СОГЛАШЕНИЕ

между Общественной палатой Тюменской области
(Российская Федерация) и Общественным советом
Северо-Казахстанской области (Республика Казахстан)
о развитии международного гуманитарного и социального
сотрудничества

Общественная палата Тюменской области (Российская Федерация) и общественный совет Северо-Казахстанской области (Республика Казахстан), далее именуемые Сторонами, руководствуясь Договором о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Казахстан от 25 мая 1992 года, Соглашением о сотрудничестве между Правительством Тюменской области (Российская Федерация) и Акиматом Северо-Казахстанской области (Республика Казахстан) в торгово-экономической, научно-технической, гуманитарной и социальной сферах, признавая необходимость содействия укреплению мира и взаимопонимания между народами и духовному развитию общества, полагая, что сотрудничество между Сторонами требует дальнейшего развития и углубления, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Казахстан, а также международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Казахстан.

Статья 2

Стороны в пределах своей компетенции содействуют сохранению и развитию двустороннего сотрудничества в гуманитарной и социальной сферах, руководствуясь принципом взаимного уважения.

Статья 3

Стороны организационно содействуют сохранению и укреплению действующих, а также установлению новых контактов образовательного, научного, гуманитарного, социально-экономического и культурно-просветительского характера.

Стороны стремятся к искоренению экстремизма и иных проявлений нетерпимости, содействуют утверждению гуманистических ценностей и способствуют укреплению межкультурного взаимодействия.

Статья 4

В целях реализации настоящего Соглашения Стороны в пределах своих полномочий расширяют сотрудничество в социальной и гуманитарной сфере, организуют регулярные встречи представителей общественных объединений, религиозных организаций и некоммерческих организаций регионов, развивают сотрудничество субъектов института общественного контроля Тюменской области (Российская Федерация) и Северо-Казахстанской области (Республика Казахстан).

Статья 5

Путем обмена опытом и внедрения успешных практик Стороны способствуют развитию института общественного контроля.

Статья 6

Стороны поощряют сотрудничество в сфере науки, культуры, социальной и гуманитарной практики, осуществление совместных разработок и исследований, стажировок, обмен передовым опытом во всех отраслях общественной жизни за исключением конфиденциальной информации.

Статья 7

В сфере социальной политики Стороны содействуют:

распространению передовых форм и методов работы в сфере социального обеспечения населения;

обмену делегациями из числа членов общественных объединений, религиозных организаций и некоммерческих организаций с целью демонстрации позитивного опыта в социальной сфере;

проведению совместных организационно-методических мероприятий (конференций, семинаров, симпозиумов, круглых столов) по вопросам, затрагивающим основные направления общественно-политических, национально-культурных, государственно-конфессиональных, гуманитарных отношений и социальной политики;

развитию прямых контактов между заинтересованными сторонами.

Статья 8

С целью развития гуманитарного сотрудничества Стороны принимают следующие согласованные меры в сфере образования и науки:

способствуют развитию прямых контактов между учреждениями образования Тюменской области (Российская Федерация) и Северо - Казахстанской области (Республика Казахстан), обмену научной информацией, разработке совместных программ в области образования;

способствуют проведению научно-практических конференций, семинаров для преподавателей и студентов;

способствуют повышению квалификации учителей общеобразовательных школ Северо-Казахстанской области (Республика Казахстан) с преподаванием и обучением на русском языке.

совершенствуют и развивают механизмы сотрудничества в области культуры, образования и науки с целью укрепления межнационального согласия.

Статья 9

В сфере культуры и искусства Стороны содействуют: развитию народного творчества, проведению национальных фестивалей русской и казахской культур, конкурсов, смотров художественного творчества, организации библиотечного обслуживания русскоязычного и казахского населения; организации обменов концертами и гастролями профессиональных и самодеятельных творческих коллективов; обмену выставками из собраний

краеведческих и художественных музеев, выставками прикладного художественного творчества и ремесел.

Статья 10

Каждая из Сторон содействует развитию информационного сообщения, обмена положительным опытом и практическими достижениями в сфере общественного контроля между Общественной палатой Тюменской области (Российская Федерация) и Общественным советом Северо-Казахстанской области (Республика Казахстан).

Статья 11

Стороны содействуют организации работы по мониторингу перспективных общественных инициатив.

В целях внедрения и развития перспективных общественных инициатив, укрепления института общественного контроля Стороны способствуют активному сотрудничеству и обмену опытом в вопросах развития гражданского общества, общественного контроля за деятельностью органов власти на территории Тюменской области (Российская Федерация) и Северо-Казахстанской области (Республика Казахстан);

Стороны осуществляют совместные действия по развитию институтов гражданского общества.

Статья 12

В сфере информационного обмена Стороны способствуют:

осуществлению регулярного обмена информацией об основных достижениях, достигнутых в результате деятельности Сторон;

осуществлению обмена информацией о планируемых мероприятиях, проводимых сторонами и направленных на укрепление международного гуманитарного, социального и культурного сотрудничества, развитие институтов гражданского общества, сохранение историко-культурного наследия, привитие принципов добрососедства и взаимного согласия народов.

Статья 13

В случае возникновения между Сторонами разногласий по толкованию и применению положений настоящего Соглашения, Стороны разрешают их путем переговоров и консультаций.

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются дополнительными соглашениями в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и Республики Казахстан.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на реализацию программ и проектов, осуществляемых в рамках настоящего Соглашения, а также на исполнение договоров и контрактов, заключенных в рамках настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в городе Тюмень, Российская Федерация «03» июля 2018 года в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причём оба текста имеют одинаковую силу.

За Общественную палату Тюменской области	За Общественный совет Северо-Казахстанской области
Председатель Общественной палаты Тюменской области	Председатель Общественного совета Северо-Казахстанской области
Г.Н. Чеботарев	К. Е. Едресов

Түмен облысы (Ресей Федерациясы) Қоғамдық палатасы мен Солтүстік Қазақстан облысы (Қазақстан Республикасы) Қоғамдық кеңесі арасындағы халықаралық гуманитарлық және әлеуметтік ынтымақтастықты дамыту туралы

КЕЛІСІМ

Түмен облысы (Ресей Федерациясы) Қоғамдық палатасы мен Солтүстік Қазақстан облысы (Қазақстан Республикасы) Қоғамдық кеңесі, әрі қарай Тараптар деп аталады, Ресей Федерациясы мен Қазақстан Республикасы арасындағы 1992 жылғы 25 мамырдағы Достық, ынтымақтастық және өзара көмек туралы шартты, Түмен облысы (Ресей Федерациясы) Үкіметі мен Солтүстік Қазақстан облысы (Қазақстан Республикасы) әкімдігі арасындағы сауда-экономикалық, ғылыми-техникалық, гуманитарлық және әлеуметтік салалардағы ынтымақтастық туралы келісімді басшылыққа ала отырып, халықтар арасындағы бейбітшілік пен өзара түсіністікті нығайтуға ықпал ету және қоғамды рухани дамыту қажеттігін мойындап, Тараптар арасындағы ынтымақтасты әрі қарай дамытату мен күшейтуді талап ететініне сене отырып, төмендегілер туралы келісті:

1-бап

Осы Келісім аясындағы ынтымақтастық Ресей Федерациясы мен Қазақстан Республикасы заңнамаларына, сонымен қатар Ресей Федерациясы мен Қазақстан Республикасы қатысушысы болып табылатын, халықаралық шарттарға сәйкес жүзеге асырылады.

2-бап

Тараптар өз құзыреті шегінде өзара сыйластық қағидаттарын басшылыққа ала отырып, гуманитарлық және әлеуметтік салаларда екі жақты ынтымақтастықты сақтауға және дамытуға ықпал етеді.

3 бап

Тараптар ұйымдастырылған түрде қолданыстағыларды сақтауға және нығайтуға, сонымен қатар білім беру, ғылыми, гуманитарлық, әлеуметтік-экономикалық және мәдени-ағарту сипатындағы жаңа байланыстарды орнатуға ықпал етеді.

Тараптар экстримизмді және басқа төзбеушілік түрлерін жоюға ұмтылады, гуманистік құндылықтарды бекітуге ықпал етіп, мәдениетаралық өзара қарым-қатынасты нығайтуға мүмкіндік береді.

4-бап

Осы Келісімді іске асыру мақсатында Тараптар өз құзыреті шегінде әлеуметтік және гуманитарлық салада ынтымақтастықты кеңейтеді, қоғамдық бірлестіктер, діни ұйымдар мен өңірлердегі коммерциялық емес ұйымдар өкілдерінің үнемі кездесуін ұйымдастырады, Түмен облысы (Ресей Федерациясы) мен Солтүстік Қазақстан облысы (Қазақстан Республикасы) қоғамдық бақылау институттары субъектілерінің ынтымақтастығын дамытады.

5-бап

Тәжірибе алмасу және сәтті тәжірибелерді ендіру жолымен Тараптар қоғамдық бақылау институттарын дамытуға мүмкіндік тудырады.

6-бап

Тараптар ғылым, мәдениет, әлеуметтік және гуманитарлық тәжірибе саласындағы ынтымақтастықты, бірлескен зерттемелер мен зерттеулерді жүзеге асыруды, құпия ақпараттан басқа, қоғамдық өмірдегі барлық салаларда алдыңғы қатарлы тәжірибелер алмасуды көтермелейді.

7-бап

Тараптар әлеуметтік саясат саласында:

халықты әлеуметтік қамсыздандыру саласындағы жұмыстың алдыңғы қатарлы үлгілері мен әдістерін таратуға;

қоғамдық бірлестіктер, діни ұйымдар мен коммерциялық емес ұйымдар мүшелерінің қатарынан әлеуметтік саладағы оң тәжірибелерді көрсету мақсатында делегациялармен алмасуға;

қоғамдық-саяси, ұлттық-мәдени, мемлекеттік-конфессионалдық, гуманитарлық қарым-қатынастар мен әлеуметтік саясаттың негізгі бағыттарына қатысты мәселелер бойынша бірлескен ұйымдастырушылық-әдістемелік шараларды (конференциялар, семинарлар, симпозиумдар, дөңгелекүстелдер) өткізуге;

мүдделі тараптар арасында тікелей байланысты дамытуға ықпал етеді.

8-бап

Гуманитарлық ынтымақтастықты дамыту мақсатында Тараптар білім және ғылым саласындағы келесі келісілген шараларды қабылдайды:

Түмен облысы (Ресей Федерациясы) мен Солтүстік Қазақстан облысы (Қазақстан Республикасы) білім мекемелері арасындағы тікелей байланысты дамытуға, ғылыми ақпарат алмасуға, білім саласында бірлескен бағдарламалар әзірлеуге мүмкіндік береді;

оқытушылар мен шәкірттерге арналған ғылыми-тәжірибелік конференциялар мен семинарлар өткізуге мүмкіндік береді;

Солтүстік Қазақстан облысы (Қазақстан Республикасы) жалпы білім беретін мектептерінің орыс тілінде сабақ беретін және оқытатын мұғалімдердің біліктілігін арттыруға мүмкіндік береді;

халықаралық келісімді нығайту мақсатында мәдениет, білім және ғылым саласындағы ынтымақтастық механизімін жетілдіреді және дамытады.

9-бап

Мәдениет пен өнер саласында Тараптар мыналарды қолдайтын болады: халық шығармашылығын дамытуды, орыс және қазақ мәдениеті ұлттық фестивальдарын, конкурстарды, көркем шығармашылық байқауларын өткізуді, орыс тілді және қазақ халқына кітапханалық қызмет көрсетуді ұйымдастыруды; кәсіби және көркемөнер шығармашылық ұжымдардың концерттермен және гастрольдермен алмасуын ұйымдастыруды; өлкетану және көркемөнер мұражайлары жинақтары көрмелерімен, көркем қолөнер және кәсіптік қолөнер көрселерімен алмасуды.

10-бап

Тараптардың әрқайсысы ақпараттық байланысты, Түмен облысы (Ресей Федерациясы) Қоғамдық палатасы мен Солтүстік Қазақстан облысы (Қазақстан Республикасы) Қоғамдық кеңесі арасындағы қоғамдық бақылау саласында оң тәжірибемен және тәжірибелік жетістіктермен алмасуды дамытуға ықпал етеді.

11-бап

Тараптар келешегі бар қоғамдық бастамалардың мониторингі бойынша жұмыстарды ұйымдастыруға ықпал етеді.

Келешегі бар қоғамдық бастамаларды ендіру және дамыту, қоғамдық бақылау институтын нығайту мақсатында Тараптар азаматтық қоғамды, Түмен облысы (Ресей Федерациясы) мен Солтүстік Қазақстан облысы (Қазақстан Республикасы) аумағында билік органдарының әрекеттерін қоғамдық бақылауды дамыту мәселелерінде белсенді ынтымақтасуға және тәжірибе алмасуға ықпал етеді;

Тараптар азаматтық қоғам институттарын дамыту бойынша бірлесіп әрекет етуді жүзеге асырады.

12-бап

Ақпарат алмасу саласында Тараптар мыналарға ықпал етеді:

Тараптар қызметі нәтижесінде қол жеткізілген негізгі жетістіктер туралы үнемі ақпарат алмасуды жүзеге асыруға;

Тараптар өткізетін және халықаралық гуманитарлық, әлеуметтік және мәдени ынтымақтастықты нығайтуға, азаматтық қоғам институттарын дамытуға, тарихи-мәдени мұраны сақтауға, халықтардың тату көршілік және өзара келісім қағидаттарын дарытуға бағытталған жоспарлы іс-шаралар туралы ақпарат алмасуды жүзеге асырады.

13-бап

Тараптар арасында осы Келісімді түсіндіру және қолдану бойынша келіспеушіліктер туындаған жағдайда Тараптар оларды келіссөздер мен кеңестер жолымен шешеді.

Тараптардың өзара уағдаластық бойынша осы Келісімге өзгерістер мен толықтырулар енгізуі мүмкін, олар Ресей Федерациясы мен Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына сәйкес қосымша келісіммен ресімделеді.

14-бап

Осы Келісім Тараптар оның күшіне енуі үшін қажетті мемлекетішілік рәсімдерді орындағаны туралы соңғы жазбаша хабарлама алынған күнінен бастап күшіне енеді.

Осы Келісім бес жыл мерзімге жасалады.

Осы Келісімнің қолданылуын тоқтату, егер Тараптар басқа туралы уағдаласпаған болса, осы Келісім аясында жүзеге асырылатын бағдарламалар мен жобаларды іске асыруға, сонымен қатар осы Келісім аясында жасасқан шарттар мен келісімшарттарды орындауға әсер етпейді.

20_18_ жылғы «_03_» _г. Тюмень, Российская Федерация_
қаласында әрқайсысы қазақ және орыс тілдерінде екі данада жасалды, әрі екі мәтіннің де бірдей күші бар.

Түмен облысы Қоғамдық палатасы үшін	Солтүстік Қазақстан облысы Қоғамдық кеңесі үшін
Түмен облысы Қоғамдық палатасының төрағасы	Солтүстік Қазақстан облысы Қоғамдық кеңесінің төрағасы
Г.Н. Чеботарев	Қ. Е. Едіресов